



7
КЛАСС

Японские трёхстишия (ХОККУ)

ТЮТИНА О.И., УЧИТЕЛЬ
ЛИТЕРАТУРЫ





***Всматривайтесь в привычное-
И вы увидите неожиданное,
Всматривайтесь в некрасивое –
И вы увидите красивое,
Всматривайтесь в простое-
И вы увидите сложное,
Всматривайтесь в малое –
И вы увидите великое!***

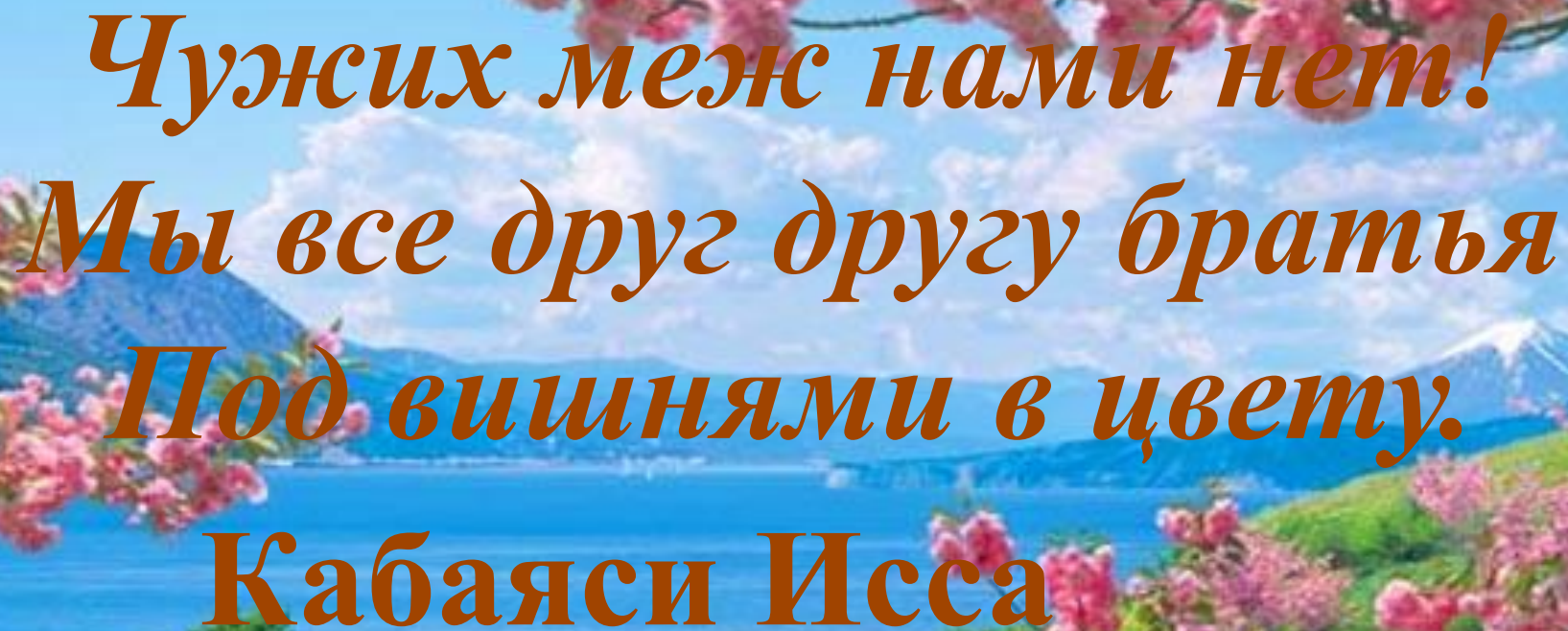




*Чужих меж нами нет!
Мы все друг другу братья
Под вишнями в цвету.
Кабаяси Исса*

Хокку – трёхстишное лирическое стихотворение в японской поэзии.

В первой и третьей строках по пять слогов, во 2-й – 7 слогов.



*Чужих меж нами нет!
Мы все друг другу братья
Под вишнями в цвету.
Кабаяси Исса*

Признанные мастера хокку:

Мацуо Басё

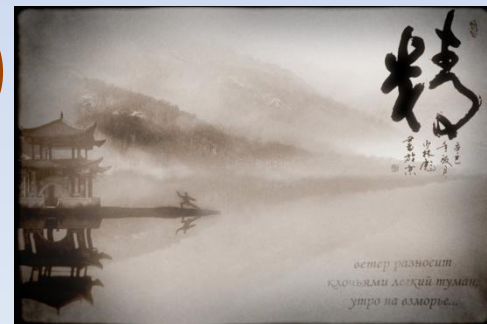
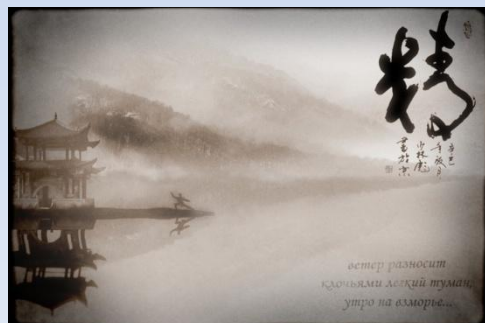
(1644-1694)

Кабаяси Исса

(1716 -1783)

Ёса Бусон

(1769-1827)

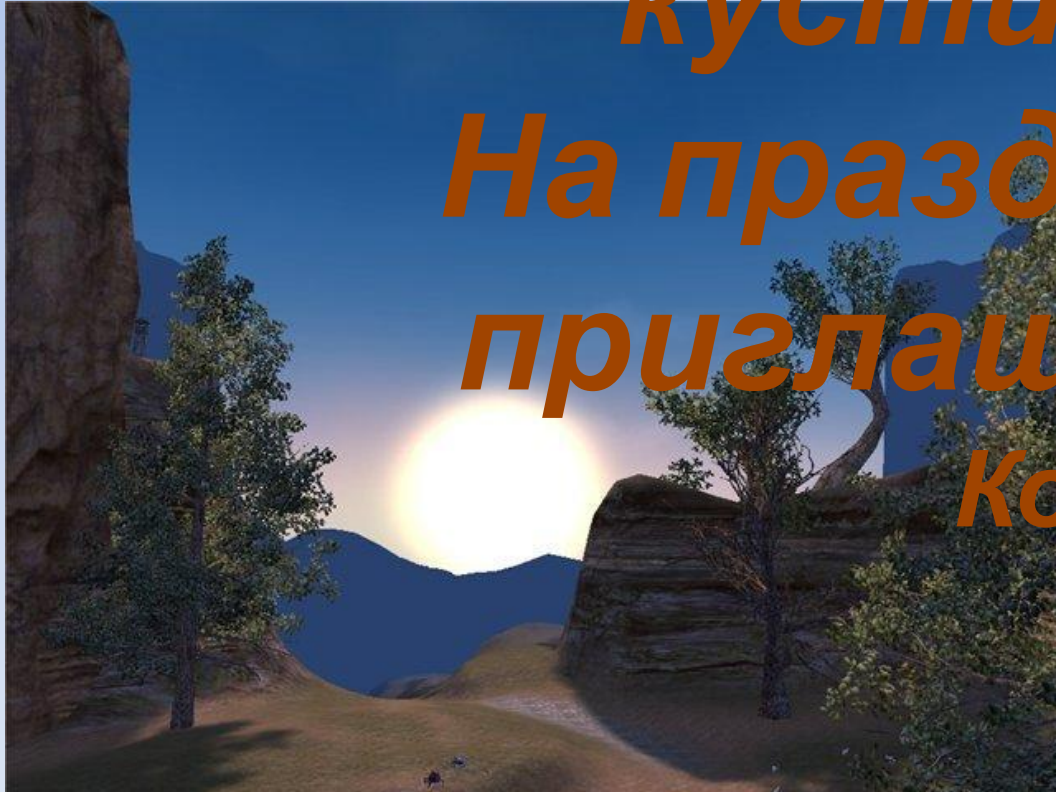


**Вот выплыла луна,
И самый мелкий**

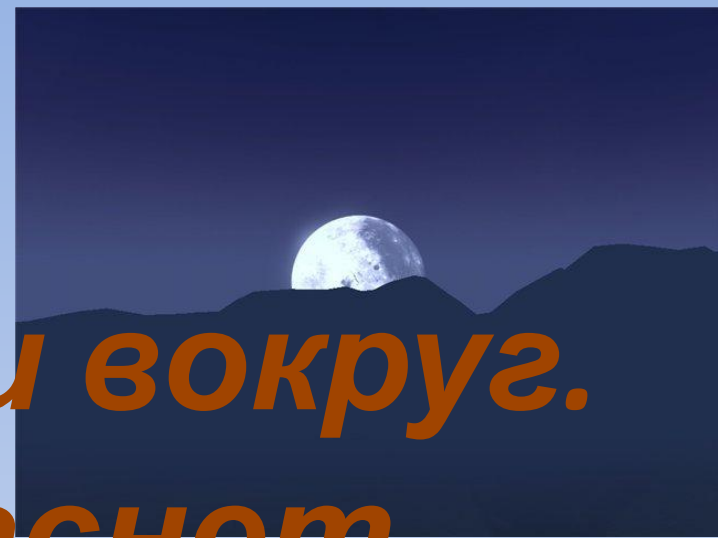
кустик

**На праздник
приглашён.**

Коба



**Цветы сурепки вокруг.
На западе гаснет
солнце...**



**Луна на востоке
встаёт**



Ёса Бусон

***Жаворонок поёт.
Звонким ударом по***

чаще

Вторит ему фазан.

Мацуо Басё.





*Как свещет ветер
осенний!*

*Тогда лишь поймёте
мои стихи,
Когда заночуете в
поле.*

Басё.

A black crow is perched on a snowdrift in a winter landscape. The crow is facing left, and its feathers are dark and glossy. The background is a soft, out-of-focus white and light blue, suggesting a snowy field or a bright sky. The text is overlaid on the image in a bold, orange font.

***Урошливый ворон –
И он прекрасен
на первом снегу
В зимнее утро.***

www.sevcikphoto.com

© Jan Ševčík

Мацуо Басё.

Муравей
Чётко вычерчен
чёрным

(.....)

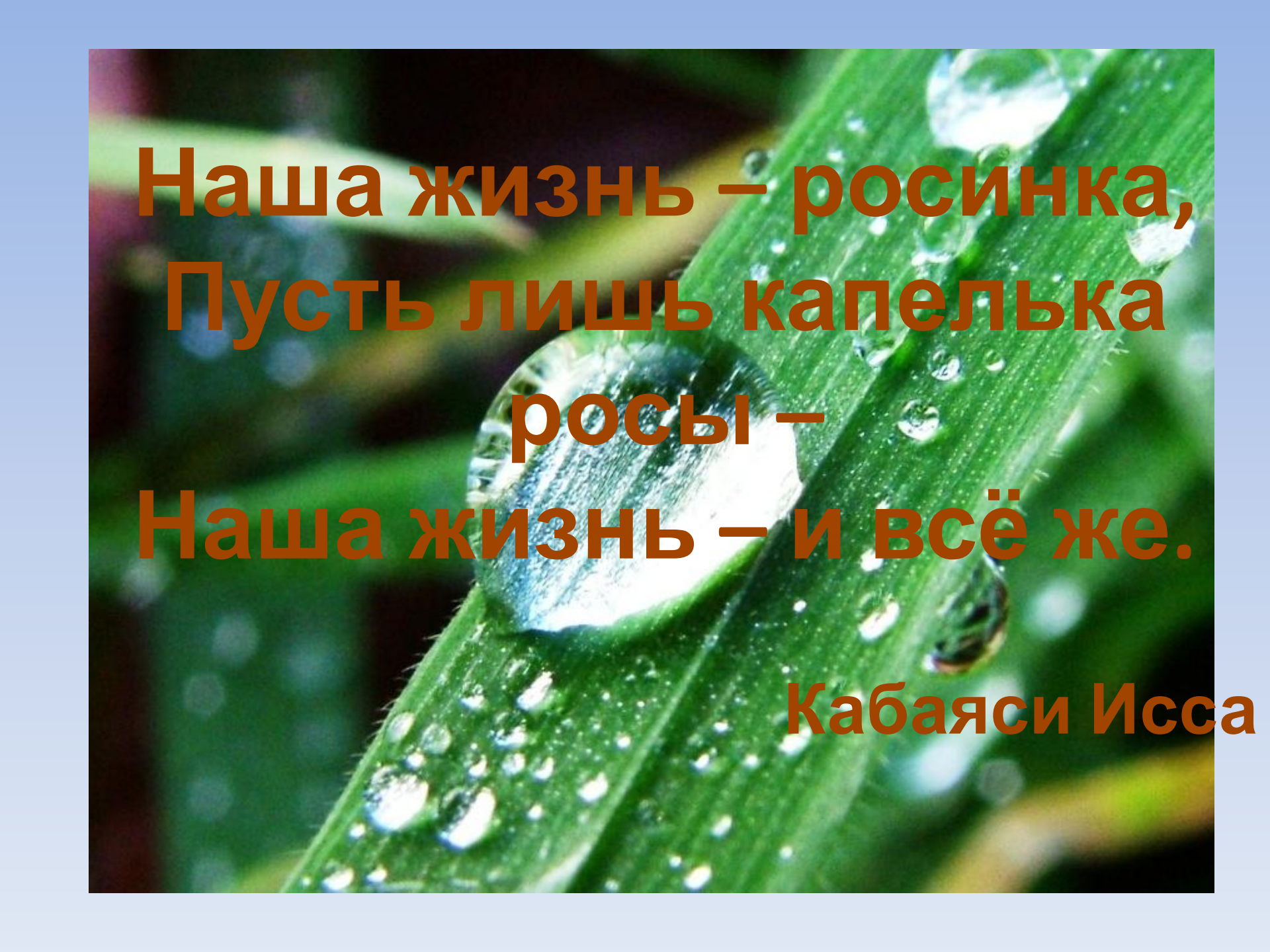
Ёса Бусон



A large, mature tree with a thick, dark trunk and a wide, spreading canopy of vibrant red and pink leaves. The tree is the central focus of the image, set against a background of other trees and a green lawn. The lighting is bright, suggesting a sunny day. The overall scene is a beautiful autumn landscape.

*Отсюда, оттуда –
Отовсюду они
хороши,*

*(.....
.....)*



**Наша жизнь – росинка,
Пусть лишь капелька
росы –
Наша жизнь – и всё же.**

Кабаяси Исса